

Istruzioni per l'uso

Thermo Top Pro 120 | 150

Riscaldatore ad acqua



Italiano

Indice

1	In merito al presente documento.....	3
1.1	Scopo del documento.....	3
1.2	Come utilizzare il presente documento	3
1.3	Garanzia	3
1.4	Utilizzo di simboli e note in evidenza	3
2	Sicurezza	3
2.1	Impiego conforme alle disposizioni	3
2.2	Avvertenze generiche per la sicurezza	3
2.3	Norme e disposizioni di legge	4
3	Comando	4
3.1	Pannelli di comando	4
3.2	Regolazione del riscaldamento del veicolo	5
3.3	Accensione e spegnimento del riscaldatore.....	5
3.4	Funzionamento del riscaldatore	5
3.5	Utilizzo del riscaldatore in veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR).....	5
3.6	Accensione del riscaldatore dopo il disinserimento automatico.....	5
3.7	Sfruttamento del calore residuo	5
4	Combustibile.....	5
4.1	Commutazione da esercizio con gasolio estivo a esercizio con gasolio invernale.....	5
5	Liquido refrigerante.....	6
6	Aria comburente.....	6
7	Fumi	6
8	Pulizia	6
9	Guasti	6
10	Segnale di servizio	6
11	Manutenzione.....	7
12	Smaltimento	7
13	Assistenza e Servizio Clienti.....	7
14	Dichiarazioni di conformità.....	8
15	Omologazioni	10

1 In merito al presente documento

1.1 Scopo del documento

Il presente manuale di istruzioni per l'uso contiene informazioni importanti ai fini dell'impiego sicuro del Thermo Top Pro 120 | 150.



AVVERTENZA

L'effettiva disponibilità delle funzioni dipende dal tipo di riscaldatore installato.



AVVERTENZA

Leggere attentamente e osservare il manuale di istruzioni per l'uso del riscaldatore e le avvertenze per la sicurezza ivi contenute.

1.2 Come utilizzare il presente documento

- ✓ Prima di azionare il riscaldatore Thermo Top Pro 120 | 150, leggere e osservare il presente manuale di istruzioni per l'uso e il manuale di istruzioni per l'uso del pannello di comando.
- ✓ Consegnare questo manuale di istruzioni ai successivi proprietari o utilizzatori del Thermo Top Pro 120 | 150.

Per l'accesso ad altri documenti, utilizzare una delle seguenti opzioni:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

App Webasto Service (per l'installazione)

Per scaricare questa applicazione:

- scansionare il seguente codice QR oppure



- andare all'indirizzo:

<https://apps.apple.com/> (Apple App Store) o
<https://play.google.com/> (Google Play Store).

Per l'accesso all'app Webasto Service e alla documentazione tecnica online di Webasto, scansionare il codice QR o il codice a barre sulla confezione del prodotto Webasto.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili anche nel sito web principale Webasto all'indirizzo www.webasto.com. Nel sito web Webasto il presente manuale di istruzioni è disponibile in versione plurilingue.

1.3 Garanzia

Webasto non si assume alcuna responsabilità per difetti o danni derivanti da un mancato rispetto delle istruzioni di installazione e per l'uso. Questa esclusione di responsabilità vale in particolare per:

- Montaggio o manutenzione ad opera di personale non qualificato.
- Uso improprio.
- Riparazioni non eseguite da un centro di assistenza Webasto.
- Utilizzo di componenti non originali.
- Conversione dell'unità senza previa autorizzazione da parte di Webasto.

- danni all'apparecchio in seguito ad influssi meccanici
- Inosservanza delle istruzioni di manutenzione.



PERICOLO

Spegnerne sempre il riscaldatore prima di fare rifornimento.

1.4 Utilizzo di simboli e note in evidenza



PERICOLO

L'avvertenza indica una situazione di pericolo ad elevato grado di rischio che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.



AVVISO

L'avvertenza indica una situazione di pericolo a grado di rischio medio che, se non evitata, può provocare lesioni di entità ridotta o modeste.



CAUTELA

L'avvertenza indica una situazione di pericolo a basso grado di rischio che, se non evitata, può provocare lesioni di entità ridotta o modeste.



AVVERTENZA

Avvertenza: il simbolo indica una peculiarità tecnica o (in caso di inosservanza) un possibile danno al prodotto.



Rimando a documenti separati, che sono in allegato o possono essere richiesti alla Webasto.



Requisiti per la seguente azione necessaria

2 Sicurezza

2.1 Impiego conforme alle disposizioni

Il riscaldatore Thermo Top Pro 120 | 150 è omologato per i seguenti impieghi:

- autocarri, autobus delle categorie UE **M**, **N** e **O**.
V. anche: https://ec.europa.eu/growth/sectors/automotive/vehicle-categories_en
- macchine per l'edilizia
- macchine agricole e forestali
- macchine movimento terra
- carrelli elevatori
- caravan, camper, imbarcazioni, imbarcazioni sportive
- veicoli che possono essere utilizzati nel settore domestico, aziendale, pubblicitario, industriale e nelle piccole imprese

2.2 Avvertenze generiche per la sicurezza

2.2.1 Avvertenze per la sicurezza inerenti il funzionamento



PERICOLO

Pericolo di esplosione

In ambienti con vapori combustibili, polveri infiammabili e merci pericolose (ad es. distributori di benzina, cisterne, depositi di combustibile, carbone, legno o cereali).

- Non accendere né azionare il riscaldatore.

**AVVISO****Pericolo di esplosione e asfissia**

Non azionare il riscaldatore:

- nei distributori di benzina e negli impianti di rifornimento.
- In luoghi soggetti alla formazione di vapori o polveri combustibili o nelle vicinanze di liquidi o solidi infiammabili (ad es. nelle vicinanze di depositi di combustibile, carbone, polvere di legno o cereali, erba e fogliame secchi, imballi di cartone, carta ecc.).
- In ambienti chiusi (ad es. garage o officine) senza aspirazione dei gas di scarico, neanche con avvio riscaldamento programmato (preselezione del tempo o Telestart).

**AVVERTENZA**

Utilizzare pannelli di comando Webasto idonei e approvati per l'utilizzo con il riscaldatore.

2.2.2 Come evitare danni materiali**AVVERTENZA****Utilizzo inappropriato**

- Preservare il riscaldatore da sollecitazioni meccaniche (ad es. cadute, colpi o urti).
- Non salire sul riscaldatore.
- Non posare oggetti sul riscaldatore.
- Evitare lo spegnimento improprio del riscaldatore durante il funzionamento inerziale. Dopo lo spegnimento dal pannello di comando, il ventilatore del riscaldatore continua a funzionare.
- Spegnerne sempre il riscaldatore dal pannello di comando.
- Interrompere l'alimentazione di corrente soltanto al termine del funzionamento inerziale.

**PERICOLO****Pericolo di lesioni in seguito all'anomalia di un apparecchio**

Non azionare il Thermo Top Pro 120 | 150 guasto e mettere fuori servizio rimuovendo il fusibile:

- in caso di formazione di fumo persistente.
 - rumori di detonazione insoliti.
 - odore di combustibile.
 - arresto permanente a seguito di guasto con messaggi di errore (codice lampeggiante).
 - riscaldatore danneggiato.
- Contattare l'officina autorizzata Webasto.

**PERICOLO****Pericolo di esplosione a causa di merci pericolose esplosive e infiammabili**

Per i veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose è necessaria una limitazione al funzionamento del riscaldatore (ADR), onde evitare gravi ustioni.

- Non azionare il riscaldatore in punti di carico merci pericolose.
- Non azionare il riscaldatore durante le operazioni di carico e scarico di merci pericolose.

**AVVERTENZA**

Dopo lo spegnimento dal pannello di comando, il riscaldatore continua a funzionare brevemente. Uno spegnimento inappropriato, senza funzionamento inerziale, può comportare il danneggiamento del Thermo Top Pro 120 | 150.

- Spegnerne sempre il Thermo Top Pro 120 | 150 dal pannello di comando.

**AVVERTENZA**

Dopo lo spegnimento dal pannello di comando, il ventilatore del riscaldatore continua a funzionare (40 s per ADR). Uno spegnimento inappropriato, senza funzionamento inerziale, può comportare il danneggiamento del Thermo Top Pro 120 | 150.

- Spegnerne sempre il riscaldatore dal pannello di comando.
- L'impiego di pannelli di comando programmabili in veicoli ADR non è consentito.

**AVVERTENZA**

Il riscaldatore non è omologato per il riscaldamento diretto del vano di carico di veicoli adibiti al trasporto ADR (trasporto internazionale di merci pericolose su strada).

2.3 Norme e disposizioni di legge

- ✓ Attenersi alle disposizioni riportate nel manuale di istruzioni di montaggio.

3 Comando**AVVERTENZA**

I veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR) non devono essere accesi né spenti con temporizzatore o telecomando.



Osservare i requisiti supplementari delle istruzioni per l'uso e di montaggio del Thermo Top Pro 120 | 150 e del pannello di comando.

3.1 Pannelli di comando

Il Thermo Top Pro 120 | 150 può essere dotato di diversi pannelli di comando:

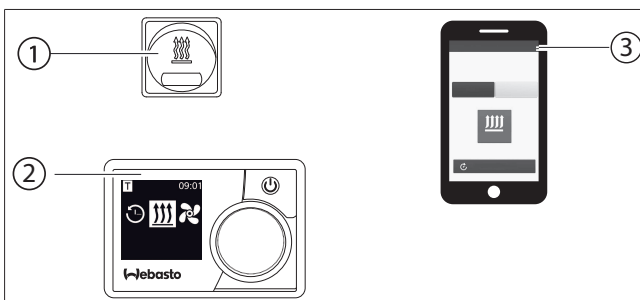


Fig. 1

1	Interruttore a bilico
2	MultiControl o SmartControl
3	ThermoCall TC4

È anche possibile una combinazione dei vari pannelli di comando.

- ✓ Attenersi alle istruzioni per l'uso del pannello di comando.

3.2 Regolazione del riscaldamento del veicolo



AVVERTENZA

A seconda del tipo di veicolo, il sistema automatico di aria condizionata può acquisire automaticamente tutte o parte di queste impostazioni. Farsi spiegare le impostazioni migliori dal proprio rivenditore specializzato.

1. Prima di accendere il riscaldatore (con accensione inserita), posizionare il riscaldamento del veicolo su "caldo".
2. Impostare la ventola del veicolo sulla velocità più bassa (consumo di corrente più contenuto).

3.3 Accensione e spegnimento del riscaldatore

L'accensione e lo spegnimento del riscaldatore avvengono grazie a segnali di commutazione differenti. A seconda della dotazione del sistema, i segnali di commutazione vengono generati da un interruttore, un pannello di comando o un comando climatizzatore.



PERICOLO

Pericolo di asfissia ed esplosione

In veicoli adibiti al trasporto ADR: il riscaldatore può essere inserito soltanto manualmente mediante un interruttore. Il riscaldatore non può essere inserito automaticamente tramite un interruttore programmabile.



PERICOLO

Pericolo di surriscaldamento

Un interruttore d'emergenza va azionato solo in caso di pericolo, in quanto il riscaldatore si spegne senza funzionamento inerziale.



AVVERTENZA

Spegnere sempre il riscaldatore dal pannello di comando.

Dopo lo spegnimento dal pannello di comando, il riscaldatore continua a funzionare brevemente. Uno spegnimento inappropriato, senza funzionamento inerziale, può comportare il danneggiamento del riscaldatore.

3.4 Funzionamento del riscaldatore

La temperatura del liquido di raffreddamento viene controllata automaticamente durante l'intera operazione. Il riscaldatore può essere acceso anche durante la marcia. La ventola del veicolo viene accesa solo con una temperatura del liquido di raffreddamento di circa 30 °C, per cui si evita un inutile consumo di energia. La ventola del veicolo può essere quindi avviata in ritardo a seconda della temperatura. Quando si spegne il riscaldatore, viene avviata una circolazione del liquido di raffreddamento; questa operazione può richiedere fino a 60 s.

3.5 Utilizzo del riscaldatore in veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR)

In caso di veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR) non è possibile impostare nessuna ora preselezionata. Lo Smart-Control (se disponibile) mostra la durata di funzionamento residua del riscaldatore (funzionamento residuo).



AVVERTENZA

Nei seguenti casi si verifica un funzionamento inerziale ADR:

- il segnale del generatore (D+, dinamo) è soppresso.
 - il dispositivo di alimentazione del veicolo (presa di forza) viene messo in funzione.
- Al termine del funzionamento inerziale ADR il riscaldatore si trova in posizione di bloccaggio ADR.



AVVERTENZA

Rimuovere il bloccaggio ADR:

- disattivare il dispositivo di alimentazione del veicolo.
- Rimettere in funzione il riscaldatore mediante spegnimento e successiva accensione dal pannello di comando.

3.6 Accensione del riscaldatore dopo il disinserimento automatico



AVVERTENZA

Possibile perdita della funzione di riscaldamento

Dopo il disinserimento automatico si deve riaccendere il riscaldatore manualmente. Il riscaldatore può essere rimesso in funzione mediante spegnimento e successiva accensione dal pannello di comando.

3.7 Sfruttamento del calore residuo

Attivazione

L'attivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo può avvenire soltanto con l'accensione del riscaldatore. Si tratta di una funzione completamente automatica che si attiva quando il motore è caldo e consente il risparmio. Ogni volta che si accende il riscaldatore, prima dell'inizio del processo di riscaldamento, il riscaldatore esegue un controllo della temperatura del liquido di raffreddamento. Se la temperatura del liquido di raffreddamento supera un valore di soglia, si attiva automaticamente la funzione di sfruttamento del calore residuo. Con la funzione attiva di sfruttamento del calore residuo si aziona automaticamente la pompa liquido refrigerante del riscaldatore e la ventola del veicolo.

Disattivazione

La disattivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo avviene automaticamente tramite la centralina del riscaldatore.

4 Combustibile

Il riscaldatore è collegato al serbatoio del combustibile del veicolo o ad un serbatoio separato per il combustibile.

Combustibili idonei:

- Thermo Top Pro 120 | 150 D: diesel DIN EN 590; biodiesel DIN EN 14214 e HVO DIN EN 15940
- Thermo Top Pro 120 | 150 B: benzina DIN EN 228

4.1 Commutazione da esercizio con gasolio estivo a esercizio con gasolio invernale

- ✓ Si fa rifornimento di gasolio invernale (combustibile resistente al freddo). Nell'impianto di carburante del riscaldatore potrebbero trovarsi, però, ancora residui di gasolio estivo.
- Accendere il riscaldatore per ca. 15 minuti (l'impianto del combustibile è completamente pieno di combustibile resistente alle basse temperature).

5 Liquido refrigerante



Surriscaldamento a causa di una quantità troppo esigua di refrigerante o di un flusso assente di refrigerante

- Controllare il sistema di raffreddamento (riscaldatore e veicolo).
- Contattare l'officina autorizzata Webasto.

6 Aria comburente



PERICOLO

Pericolo di incendio

Materiali o liquidi infiammabili nella corrente di aria calda.

- Evitare di ostruire il passaggio della corrente di aria calda.

7 Fumi



AVVISO

Ostruzioni

Verificare l'eventuale presenza di ostruzioni nel sistema di aria comburente e nel sistema di scarico.

In caso di sistema di scarico o sistema di aria comburente ostruito non è più garantito il funzionamento sicuro del riscaldatore!

8 Pulizia

Pulire con cautela il riscaldatore con acqua e con un detergente per veicoli.



AVVERTENZA

Non pulire il riscaldatore Thermo Top Pro 120 | 150 con un'idropulitrice.

9 Guasti

Un guasto viene visualizzato tramite un codice lampeggiante o sul display del pannello di comando:

- Nei pannelli di comando con display vengono visualizzati sul display i codici guasto da F01 a F15. I codici guasto da F16 a F19 vengono visualizzati con "- -".
- Nei pannelli di comando senza display (analogici) il codice guasto si presenta sotto forma di un codice lampeggiante. Gli impulsi sono brevi o lunghi. Il numero di impulsi lunghi equivale al numero del codice guasto. F00 è solo un lampeggio rapido.
- In caso di guasto, controllare fusibili e connettori.
- Se il guasto non può essere rimosso con le misure descritte, contattare l'officina autorizzata Webasto.



AVVERTENZA

Sono vietati interventi di manutenzione in autonomia, in particolare con il ricorso a gas o liquidi combustibili, ad es. acceleratori di avvio.

Codice	Codice Hex	Possibile causa	Azione
F01	H02/H4E/H82	Mancato avviamento	Accensione e spegnimento del riscaldatore
F02	H03	La fiamma si spegne durante il funzionamento	
F03	H04/H84	Tensione della rete di bordo troppo bassa/ Sottotensione o sovratensione	● Ricaricare la batteria del veicolo. ● Accensione e spegnimento del riscaldatore.
F10	H06	Surriscaldamento riscaldatore	● Controllare il livello del liquido refrigerante. ● Spegnerne il riscaldatore. ● Lasciare raffreddare il riscaldatore. ● Accendere il riscaldatore.
-	-	Nei veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose: motore del veicolo spento / dispositivo di alimentazione in funzione	● Accertarsi che il dispositivo di alimentazione sia guasto. ● Attendere che il riscaldatore commuti su bloccaggio per guasto. ● Spegnerne il riscaldatore dal pannello di comando. ● Accendere il riscaldatore dal pannello di comando.
-	-	Il riscaldatore emana fumo nero	
-	-	Tubazione dell'aria comburente o del gas di scarico ostruita.	Verificare che la tubazione dell'aria comburente e del gas di scarico non presentino ostruzioni.

Per tutti gli altri messaggi di errore che non sono elencati, contattare l'officina autorizzata Webasto.

10 Segnale di servizio

In caso di un'informazione di servizio, il segnale di servizio viene visualizzato sul pannello di comando non appena si accende il riscaldatore.

- Sul pannello di comando MultiControl/SmartControl viene visualizzato un simbolo di servizio.
 - Nei pannelli di comando senza display: l'indicatore di funzionamento lampeggia per 60 s: 1 secondo acceso, 1 secondo spento.
- Far controllare il riscaldatore da personale specializzato.

Il riscaldatore può essere ancora utilizzato con funzionamento limitato.

11 Manutenzione

- Mettere in funzione il riscaldatore ogni 4 settimane per impedire il bloccaggio di componenti meccanici.
- All'inizio del periodo di riscaldamento, far controllare il riscaldatore da personale specializzato.

12 Smaltimento

Il Thermo Top Pro 120 | 150 non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

- Rispettare la normativa vigente a livello regionale ai fini dello smaltimento di prodotti elettronici.

13 Assistenza e Servizio Clienti

Avete domande di tipo tecnico oppure un problema con l'apparecchio?

I recapiti telefonici dei diversi Paesi sono riportati nel sito web:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

14 Dichiarazioni di conformità

CE-Konformitätserklärung Dichiarazione di conformità CE



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Costruttore Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
 Per l'utilizzo del sistema di riscaldamento Webasto

Thermo Top Pro 120

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Direttiva	Norme armonizzate
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2006/42/EG Direttiva Macchine	
2014/30/EU EMV 2014/30/EU EMC EMC	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

**Attenersi alle istruzioni per il
 montaggio
 e alle istruzioni per l'uso**

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Luogo e data di emissione

ppa.
 P. van Ast
 EVP Aftermarket
 Webasto Thermo & Comfort SE

i.A.
 J. Belz
 Product Conformity & Regul. Mgr.
 Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
 Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
 Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
 Handelsregister:
 München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
 Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
 Axel Schulmeyer
 Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
 Hypovereinsbank München
 BLZ: 700 202 70
 Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
 SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

**Original in deutscher Fassung.
 Versione originale in tedesco**

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
 Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la
 responsabilità esclusiva del fabbricante.**

CE-Konformitätserklärung Dichiarazione di conformità CE



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Costruttore Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Per l'utilizzo del sistema di riscaldamento Webasto

Thermo Top Pro 150

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Direttiva	Norme armonizzate
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2006/42/EG Direttiva Macchine	
2014/30/EU EMV	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2014/30/EU EMC EMC	
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

**Attenersi alle istruzioni per il
montaggio
e alle istruzioni per l'uso**

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Luogo e data di emissione

ppa.
P. van Ast
EVP Aftermarket
Webasto Thermo & Comfort SE

i.A.
J. Belz
Product Conformity & Regul. Mgr.
Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
Handelsregister:
München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
Axel Schulmeyer
Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
Hypovereinsbank München
BLZ: 700 202 70
Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Versione originale in tedesco

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**
**La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la
responsabilità esclusiva del fabbricante.**

15 Omologazioni



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

**MITTEILUNG**

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: **0481** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I
Section I**Allgemeines**
General

1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE

1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 120

1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top Pro 120

Typgenehmigung Thermo Pro 120



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

**MITTEILUNG**

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: **0480** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I
Section I**Allgemeines**
General

1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE

1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 150

1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top 150

Typgenehmigung Thermo Pro 150



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:

1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type

1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gltching

1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing

1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzowitz

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
01.08.2017



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.2017

5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable

6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

7. Datum:
Date:
01.08.2017

8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0480**, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.2017

5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable

6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

7. Datum:
Date:
01.08.2017

8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Nel caso in cui mancassero alcune lingue, è possibile richiederle. Il numero di telefono di ciascun paese è riportato nell'opuscolo dei centri di assistenza Webasto o nel sito web della rispettiva filiale Webasto nei diversi paesi.

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9035352B

www.webasto.com

